

Café & Bar
53°32,8'N 08°34,5'E

SPEISEKARTE

*Links im Bild Unternehmensgründer Ingo
Jaich, hier als Matrose auf großer Fahrt.
Wenig später war er mit 20 Jahren der
jüngste Kapitän Deutschlands.*



UNSERE HEIMAT SCHMECKT

... und kurze Lieferwege schonen die Umwelt! Deshalb kaufen wir am liebsten bei kleinen Betrieben unseres Vertrauens aus der Region. Aus erster Hand wissen wir, dass dort mit Anspruch und Leidenschaft qualitativ hochwertige Produkte erzeugt werden.

Schröder's Bioladen

Das Fleisch bei Schröder's BIO Laden stammt ausschließlich von zertifizierten Biohöfen. Die Betreiber pflegen einen engen persönlichen Kontakt zu den Landwirten, besuchen die Höfe regelmäßig und setzen seit vielen Jahren auf eine vertrauensvolle, nachhaltige Zusammenarbeit.

Bio-Bauernhof Icken

Was für ein Familienbetrieb! Drei Generationen leben und arbeiten zusammen auf dem Hof in Sievern zwischen Elbe und Weser. Familie Icken liefert uns grobe Bratwurst von Schweinen, die in ganzjähriger Freilandhaltung auf der Weide gehalten werden.

Landschlachterei Bitzer

Hier kaufen wir unsere Rumpsteaks. Von der Aufzucht der französischen Charolais auf dem eigenen Hof bis zur Schlachtung bleibt hier alles in einer Hand. So garantiert Familie Bitzer eine ununterbrochene Qualitätskontrolle. Wir finden, das schmeckt man!

Lütts Landlust

Das für seine Umweltfreundlichkeit ausgezeichnete Familienunternehmen wurde 1896 im Naturpark Dümmer gegründet. Heute wird es in vierter Familiengeneration von Dirk Lütvogt geleitet. Regionales Streuobst von alten Hochstamm-Apfelsorten wird hier zu leckeren Saftschorlen verarbeitet.

Tomatensuppe [vegetarisch] 8,00
mit Feta, Basilikum, dazu Panini
Tomato soup [vegetarian], with feta, basil, served with panini

Deftige Gulaschsuppe **klein** *small* 9,50
..... **groß** *large* 14,00
vom Rind mit Karotten, Paprika, Champignons
und Kartoffeln, dazu Panini
Savoury goulash soup
Beef stew with carrots, peppers, mushrooms and potatoes
served with panini

Salat **Beilagensalat** *side salad* 6,00
..... **groß** [9] *large* 14,50
..... **mit Feta & Oliven** [3+5] *with feta & olives* 17,00
..... **mit Garnelen** *with shrimp* 21,00
..... **mit Bio-Hähnchenfleisch** *with organic chicken meat* 21,00

Verschiedene Blattsalate mit Kirschtomaten, Karotten, Rucola,
Paprika, Gurke, Kresse, Sonnenblumen- und Kürbiskerne, selbstge-
machte Honig-Senf-Dressing und hausgemachtem Panini
salad
*Various leaf salads with cherry tomatoes, carrots, arugula, bell pep-
pers, cucumber, cress, sunflower and pumpkin seeds, homemade*
honey-mustard dressing, and homemade panini.

Bauernfrühstück [1] 18,50
Bratkartoffeln mit Bio-Rührei, Paprika, Zwiebeln, Champignons,
auf Wunsch vegetarisch
Farmers' breakfast
*Fried potatoes with organic scrambled eggs, bell peppers, onions, mush-
rooms, Vegetarian upon request*

Tagliatelle [vegetarisch] 18,50
mit gebratene Garnelen *with grilled shrimp* 24,50
mit selbstgemachter Basilikumpesto, Zucchini und Kirschtomaten
Tagliatelle
with homemade basil pesto, zucchini, and cherry tomatoes



**Wir bereiten unsere hausgemachten Bratkartoffeln
ausschließlich mit regional angebauten Kartoffeln zu.
Auf Wunsch auch ohne Schinkenspeck.**

Die Aufstellung der Inhaltsstoffe findet Ihr auf der letzten Seite

Rumpsteak 32,50
Vom Landschlachter Bitzer aus Loxstedt, dazu hausgemachte
Bratkartoffeln, Zwiebeln mit Champignons.
Rump steak
from the local butcher Bitzer in Loxstedt, served with homemade fried
potatoes, onions with mushrooms.

Schweineschnitzel „Wiener Art“ 23,50
paniertes Bio-Schweineschnitzel von Schröder's Bioladen
mit hausgemachten Bratkartoffeln, Zitronenscheibe
Pork Schnitzel "Vienna Style"
Breaded organic pork schnitzel from Cuxland Pur with homemade fried
potatoes and a slice of lemon

Frische grobe Bio-Bratwürste [9] 22,50
2 Bratwürste vom Biohof Icken dazu
Kartoffelstampf und Sauerkraut
Fresh coarse bratwursts
2 organic farm Icken sausages with
Mashed potatoes and sauerkraut.

Bratkartoffeln mit Bio-Spiegeleiern [1] 17,50
Unsere hausgemachten Bratkartoffeln mit zwei Bio-Spiegeleiern
auf Wunsch auch vegetarisch
Fried potatoes with fried egg
Our homemade fried potatoes with two organic fried eggs are also
available vegetarian on request

Curryhuhn 25,50
Mit Bio-Hähnchenfleisch von Schröder's Bioladen, Basmatireis und
selbstgemachtem Mango-Chutney. Das traditionelle Seemannsgericht.
Dazu servieren wir Kokosraspeln
Traditional sailor's dish: curry bio-chicken with basmati rice,
homemade mango chutney, grated coconut.
[lactose-free]

Gemüsecurry [vegetarisch] 19,50
Mit Basmatireis, selbstgemachtem Mango-Chutney,
Kokosraspeln, [laktosefrei]
Curry vegetable with basmati rice, homemade mango chutney,
grated coconut. [vegetarian, lactose-free]

Die Aufstellung der Inhaltsstoffe findet Ihr auf der letzten Seite

Fischsuppe 16,50

Fischsuppe „Übersee“ **klein 12,00**

klare Fischsuppe mit Fischfilet, Garnelen, Muscheln und Gemüseeinlage
dazu Ciabatta

Fish Soup „Übersee“

Clear fish soup with fish fillet, shrimp, mussels, and vegetables

served with ciabatta

Labskaus - das alte Seemannsgericht [9] 24,00

Das alte Seemannsgericht aus Kartoffeln, Corned Beef und Rote-Beete-Saft. Dazu 2 Bio-Spiegeleier, Rote Beete, Rollmops und Gewürzgurke.

Labskaus

The old sailor's dish made from potatoes, corned beef, and beet juice.

Served with 2 organic fried eggs, beetroot, rollmops, and pickled cucumber.

Pannfisch [1] 24,50

2 Stück Fischfilet in Eihülle mit unseren hausgemachten Bratkartoffeln,
dazu selbstgemachte Senfsoße

Pannfisch

2 pieces of fish fillet in egg batter with our homemade fried potatoes,

served with homemade mustard sauce.

Brathering [1+9] 18,50

2 Bratheringe mit unseren hausgemachten Bratkartoffeln.

Fried Herring

2 fried herrings with our homemade fried potatoes.

**Wir bereiten unsere hausgemachten Bratkartoffeln
ausschließlich mit regional angebauten Kartoffeln zu.
Auf Wunsch auch ohne Schinkenspeck.**

Die Aufstellung der Inhaltsstoffe findet Ihr auf der letzten Seite

Matjessalat hausgemacht [1+9] 18,50

mit Matjesfilet, Apfel, Gewürzgurke, Zwiebel und Dill in Sahnesoße,
dazu unsere hausgemachten Bratkartoffeln.

Homemade herring salad

*with herring fillet, apple, pickled cucumber, onion, and dill in a cream
sauce, served with our homemade fried potatoes.*

Fischerfrühstück 29,50

FrISChe Nordseekrabben mit hausgemachten Bratkartoffeln
und Bio-Rührei

Fisherman's Breakfast

*Fresh North Sea crabs with homemade fried potatoes and organic
scrambled eggs*

Schollenfilet 25,00

mehliert gebraten mit hausgemachten Bratkartoffeln.

floured and fried with homemade fried potatoes.

KINDER

GERICHTE

Bio-Bratwurst 9,00

1 Bratwurst vom Biohof Icken mit Kartoffelstampf

1 Organic Bratwurst from Icken Farm with mashed potatoes

Tagliatelle mit Tomatensoße 7,50

Tagliatelle with tomato sauce

Die Aufstellung der Inhaltsstoffe findet Ihr auf der letzten Seite

Selbstgemacht Rote Grütze 7,50

aus Beerenfrüchten mit Vanilleeis
*Homemade red berry compote
made of berries with vanilla icecream*

Warmer Apfelstrudel7,50

Mit Eis und Sahne
Hot apple strudel with ice cream and whipped cream

Selbstgebackener Kuchen 4,50

Diverse Obstkuchen nach Tagesangebot
A selection of homemade fruitcakes according to daily offer

Torten & Obst-Torten 4,80

nach Tagesangebot
An assortment of tarts and fruit tarts according to daily offer

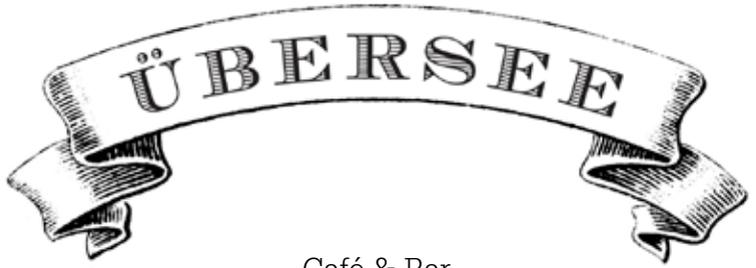
Spezielle Torten & Sahnetorten 5,50

nach Tagesangebot
An assortment of tarts and according to daily offer

Portion Sahne 1,00

Geschlagene Sahne
Portion whipped cream





Café & Bar
53°32,8'N 08°34,5'E

GETRÄNKE

CAFFÈ

Espresso [8]	2,90
Einfacher Espresso einer Bio-Kaffeebohne <i>Roasted bio-espresso</i>	
Espresso Doppio [8]	4,50
Doppelter Espresso einer Bio-Kaffeebohne <i>Double bio-espresso</i>	
Espresso Macchiato [8]	3,30
Tasse Kaffee [8]	2,80
Pott Kaffee [8]	3,60
Frischer Filterkaffee / <i>Fresh filtered coffee</i>	
Caffè Americano [8]	3,20
Espresso mit viel Wasser verlängert – ein mildes Kaffeegetränk <i>Extended espresso in a cup</i>	
Caffé Crema [8]	3,20
langgezogener Espresso in einer Tasse	
Cappuccino [8]	4,20
Espresso und Milchschaum in einer Tasse <i>Espresso and milk foam in a cup</i>	
Latte Macchiato [8]	4,80
Espresso, heiße Milch und Milchschaum in einem Glas <i>Espresso, steamed milk and milk foam in a glass</i>	
Milchkaffee [8]	4,60
Frischer Filterkaffee mit Milch in einem Glasbecher <i>Fresh filtered coffee with steamed milk in a cup</i>	
Entkoffeinierter Espresso	+ 0,50
<i>Decaffeinated espresso</i>	



Für unsere Kaffeespezialitäten beziehen wir Kaffeebohnen in Bioqualität und aus Fairtrade-Handel von Darboven. Die Vollmilch für unsere Kaffeespezialitäten wird direkt in Pfandflaschen vom Milchhof Kück geliefert. Laktosefreie Milch oder Hafermilch erhaltet ihr auf Wunsch.

Please ask for lactose-free milk or oat milk.

Die Aufstellung der Inhaltsstoffe findet Ihr auf der letzten Seite

TEE

English Breakfast (Bio & Fair Trade)	[Becher 0,3l] 4,00
schwarzer Tee <i>Black tea</i>	
Darjeeling imp. 2nd flush (Bio & Fair Trade) ...	[Becher 0,3l] 4,00
schwarzer Tee <i>Black tea</i>	
Darjeeling (Bio & Fair Trade)	[Becher 0,3l] 4,00
grüner Tee <i>Green tea</i>	
Relax Ayurvital (Bio & Fair Trade)	[Becher 0,3l] 4,00
Kräutermischung <i>Herbal blend</i>	
Früchte Natur (Bio & Fair Trade)	[Becher 0,3l] 4,00
Früchtemischung <i>Fruit blend</i>	
Rooibos pur (Bio & Fair Trade)	[Becher 0,3l] 4,00
Südafrikanischer Rotbusch <i>Pure Rooibos</i>	
Frischer Minztee	[Becher 0,3l] 5,00
aus frischen Minzblättern <i>From fresh mint leaves</i>	



Eilles Tees von J.J. Darboven

Nachhaltigkeit hat eine lange Tradition bei J.J. Darboven. Denn nur wer verantwortungsvoll mit Rohstoffen, Menschen und der Umwelt umgeht, kann auf Dauer erfolgreich bestehen – das beweist Darboven seit 158 Jahren. Im Jahr 2021 haben sie dieses für sie selbstverständliche Engagement fortgesetzt: Als Fairtrade-Pionier macht Darboven sich bereits seit Jahrzehnten für bessere Lebensbedingungen in den Erzeugerländern stark.

HEISSES

Schokolade 4,80

Heiße Schokolade im Becher
Hot chocolate in a cup

Schokolade mit Sahne 5,30

Heiße Schokolade mit Schlagsahne
Hot chocolate with whipped cream

Mochaccino [8] 4,90

Schokolade mit Espresso
Chocolate and espresso

Grog [4 cl / Becher] 6,00

Mit 4 cl Rum
With 4 cl rum

Latte Baileys [4+8] [2 cl / Glas] 7,00

4 cl Baileys, Espresso und aufgeschäumte Milch im Glas
4 cl baileys, espresso and foamed milk in a glass

Lumumba [2 cl / Becher] 7,50

Mit 4 cl Rum, heiße Schokolade und Sahnehaube im Becher
4 cl rum, hot chocolate and whipped cream in a mug

Schoko-Baileys [4+8] [2 cl / Becher] 7,50

4 cl Baileys, heiße Schokolade und Sahnehaube im Becher
4 cl baileys, hot chocolate and whipped cream in a mug

ALKOHOLFREIES

Waterkant Flut

klein [0,33l] 3,00

groß [0,75l] 6,50

Mineralwasser mit Kohlensäure | *sparkling mineral water*

Waterkant Ebbe

klein [0,33l] 3,00

groß [0,75l] 6,50

stilles Mineralwasser | *natural mineral water*

fritz kola [4+8] [0,33l] 4,00

fritz kola zuckerfrei [4+8] [0,33l] 4,00

fritz limo orange [8] [0,33l] 4,00

fritz limo zitrone [8] [0,33l] 4,00

fritz mischmasch [8] [0,33l] 4,00

Loona Bitter Lemon [1+4+6] [0,25l] 3,50

Loona Tonic Water [1+6] [0,25l] 3,50

Lütts Schorle (div. Sorten) [0,33l] 4,20

Apfelsaft-, Rhababersaft- und Johannesbeersaftschorle von Lütt's
apple juice with sparkling water, rhubarb juice with sparkling water, currant juice with sparkling water

BIER

Steuermann's

klein [0,3l] **4,10**

groß [0,5l] **6,20**

frisch vom Fass | *fresh draft beer*

Union Keller Pils

klein [0,3l] **4,10**

groß [0,5l] **6,20**

frisch vom Fass | *fresh draft wheat beer*

Alster [8]

klein [0,3l] **4,10**

groß [0,5l] **6,20**

frisch vom Fass mit Limonade, Wasser oder Cola

fresh draft beer with lemonade, water or coke

Steuermann's [0,33l] **4,00**

Steuermanns alkoholfrei [0,33l] **4,00**

aus der Flasche | *bottled beer, with or without alcohol*

Köstritzer Schwarzbier [0,33l] **4,00**

aus der Flasche | *bottled black beer*

Franziskaner Weizen alkoholfrei [0,5l] **6,20**

aus der Flasche | *bottled wheat beer without alcohol*

FREIE BRAU UNION BREMEN

Seit dem 11. Jahrhundert wird in Bremen Bier gebraut. Die Qualität der traditionellen Bremer Sorten wie Rotbier, Porter und Ale wurden dabei nicht nur in der Heimat geschätzt. Bremer Braukunst wurde im großen Stil nach Holland, England und Skandinavien exportiert.

Die Zahl der Brauereien war einst groß. So wurden im Jahr 1748 noch 35 Brauereien in Bremen gezählt. Diese Vielfalt nahm später kontinuierlich ab. Kaum zu glauben, dass in einer Stadt mit 550.000 Einwohnern 2015 nur drei Brauereien Bier brauten. Es war an der Zeit, ein neues Kapitel aufzuschlagen: Im Dezember 2015 wurde die Freie Brau Union Bremen (wieder-)eröffnet.

ROTWEIN

Spätburgunder [halbtrocken]

Glas [0,2l] **7,90**

Flasche [1,0l] **28,00**

Bio-Rotwein vom Weingut Rieger aus Baden/Markgräflerland, leicht und frisch, mit Noten von Himbeeren

bio-red wine, half-dry, from Baden, Germany

Merlot Trifoglio [trocken]

Glas [0,2l] **7,90**

Flasche [1,0l] **28,00**

Bio-Rotwein aus dem Abruzzo, fruchtbetont, harmonisch, feinwürzig, aus Italien

biological red wine, dry, from Italy

Solluma Nero d' Avola [trocken]

Glas [0,2l] **7,90**

Flasche [0,75l] **22,00**

Bio-Rotwein aus Sizilien, kraftvoll, würzig, dabei nicht schwer

bio-red wine, dry, from Sicily

Rotweinschorle [0,2l] **6,50**

red wine with sparkling water

ROSÉ

Mas Lunette Rosé [trocken]

Glas [0,2l] **7,50**

Flasche [1,0l] **28,00**

Bio-Rosé, aus Languedoc-Roussillon/Frankreich, feinduftig nach Ananas und Heu, feine Säure, ein sonniger Wein

Organic rosé, from Languedoc-Roussillon/France, fine scented with pineapple and hay, fine acidity, a sunny wine

WEISSWEIN

Grauburgunder [trocken]

Glas [0,2l] **7,50**

Flasche [0,75l] **22,00**

Bio-Weißwein, Rheinischer Landwein, saftig und voll mit einer schönen Frische durch gut eingebundene Säure, Birnen- und Apfelnoten
Organic white wine, Rhinish country wine, juicy and full of a nice freshness due to well-integrated acidity, pear and apple notes

Grüner Veltliner [trocken]

Glas [0,2l] **7,50**

Flasche [1,0l] **28,00**

Bio-Weißwein aus Österreich, frischer und klassischer Duft nach Wiesenkräutern mit Zitrusnoten und grünem Apfel.
Zarte Säure erfüllt den Mund mit erfrischender Leichtigkeit
bio white wine from Austria

Vivo Chardonnay [trocken]

Glas [0,2l] **7,50**

Flasche [1,0l] **29,00**

Bio-Weißwein, aus Alicante/Spanien, vollmundig mit harmonischem Duft nach frischen Bananen und Ananas, geringe Säure
bio white wine from Alicante/Spain

Weißweinschorle [0,2l] **6,00**

white wine with sparkling water



All unsere Weine sind ausgesuchte Bioweine. Vier Sorten davon sind besonders: VivoLoVin hat als einziger Biowein-Importeur in Deutschland eine Abfüllanlage. Der Wein wird in Bremen in Pfandflaschen abgefüllt und somit muß der Schwertransport von Glas nicht durch ganz Europa fahren.

APÉRITIF

Vivo lo Vin Sekt Brut Bio

Piccolo [0,2l] **9,40**

Flasche [0,75l] **28,00**

Sekt, Carte Blanche
sparkling wine, Carte Blanche, dry

Il Ponte Prosecco

Flasche [0,75l] **25,00**

Prosecco
Prosecco

Aperol Spritz [4+8] [0,2l] **8,50**

Prosecco, Aperol, Sodawasser, Orangenscheiben und Eiswürfel
Prosecco, Aperol, Soda, orange slices on ice

Hugo [0,2l] **8,50**

Prosecco, Holunderblüten-Sirup, frische Minze, Mineralwasser, Eis
Prosecco, elderflower syrup, fresh mint, soda, ice

Lillet Berry [17 vol. %] [6] [0,2 l] **8,50**

Lillet Blanc, Schweppes Russian Wildberry, Himbeeren, Eiswürfel
Lillet Blanc, Schweppes Russian Wildberry, Raspberries, ice cubes

Sherry [15 vol. %] [4] [5 cl] **4,50**

Sandemann Sherry Medium, dry
Sandemann Sherry Medium, dry

LONGDRINKS, BITTER, LIKÖRE, BRANDY

Campari Orange [4]	[4 cl]	7,00
Gin Tonic Bombay Sapphire Gin [1+6]	[4 cl]	8,20
Wodka Lemon [1+4+6]	[4 cl]	7,00
Rum Cola [4+8] Barbados Rum [40 vol.%] [1+6]	[4 cl]	9,70

RUM, WHISKY

Mount Gay Eclipse [40 vol. %] [4 cl] **4,90**
brauner Rum mit Aromen von Aprikose, Vanille, gerösteten Nüssen und etwas Eiche, Barbados

Barbados Rum [40 vol.%] [4 cl] **5,80**
Rum aus Barbados, 12 Jahre im Eichenfass gelagert, vanillig und mild

Bowmore [40 vol. %] [4 cl] **8,50**
Whisky, Single Malt, 12 Jahre, fein rauchig, langer wärmender Abklang, feine Holznoten, Islay
whisky, Islay

Balvenie [47,8 vol. %] [4 cl] **11,50**
Single Barrel, 12 Jahre, gereift im First-Full-Bourbon-Fass, Vanille, etwas Honig und fein eingebundene Gewürznoten, Speyside, Schottland
whisky, Speyside

SPIRITUOSEN

Jubiläums Aquavit [42 vol. %] [2 cl] 3,50

Aquavit, Pikant, fruchtiger Eindruck durch Sternanis, karamell und Zitrusaromen Koriander und Dill bestimmen das Aroma, Dänemark
aquavit, Denmark

Linie Aquavit [41,5 vol. %] [2 cl] 3,50

Aquavit, Harmonischer Kräutergeschmack mit kräftiger Kümmelnote. Verfeinert durch die Lagerung in Sherry-Fässern, in denen er zweimal den Äquator überquert, Norwegen
aquavit, Norway

Sambuca [40 vol. %] [2 cl] 3,50

Sambuca, klarer Likör mit Anis, Sternanis, Süßholz und anderen Gewürzen aromatisiert, Italien
Sambuca, Italy

Grappa Prosecco [40 vol. %] [2 cl] 4,80

Grappa, ein klarer Grappa aus der Prosecco-Traube destilliert, reiches Bukett, feines Aroma, Italien
Grappa, Italy

Baileys [17 vol. %] [4+8] [4 cl] 4,20

Ramazotti [30 vol. %] [4] [4 cl] 4,80

Jägermeister [35 vol. %] [4] [4 cl] 4,50

Hennessy V.S. [40 vol. %] [4 cl] 7,20

Fränkischer Obstler [40 vol. %] [2 cl] 4,40

Fränkischer Obstler Zur Schwane, von den Streuobstwiesen um Volkach geerntete Früchte, nach alter Sitte ohne Zusätze destilliert, aus Franken
Obstler, Franconia

Volkacher Williams-Christ [40 vol. %] [2 cl] 4,40

Obstler, feines Aroma von vollreifen Birnen, Franken
Obstler, Franconia

Volkacher Mirabelle [40 vol. %] [2 cl] 4,40

Obstler, feines Aroma von vollreifen Mirabellen, Franken
Obstler, Franconia

Calvados VSOP 5 Jahre [40 vol. %] [2 cl] 3,90

rund und weich lose vom Fass
Obstler, Franconia

ZUSATZSTOFFE

[1] mit Konservierungsstoff oder konserviert [2] mit Phosphat
[3] geschwefelt [4] mit Farbstoff [5] geschwärzt [6] chininhaltig
[7] mit Milcheiweiß [8] coffeinhaltig [9] mit Süßungsmitteln

[1] containing preservative or preserved [2] containing phosphate
[3] sulfurated [4] containing colouring agent [5] blackened
[6] containing quinine [7] containing milk protein [8] containing caffeine
[9] with sweetener

ÜBERSEE

direkt an der im-jaich Lloyd Marina im Boardinghouse
Am Leuchtturm 1
27568 Bremerhaven

www.im-jaich.de

Telefon 0471 - 14 28 69 63
uebersee@im-jaich.de